

Istruzioni per l'uso
Serie APY
Pompa peristaltica

realax

**POMPE PERISTALTICHE
PER OGNI ESIGENZA DI PROCESSO**



Congratulazioni! E benvenuti nel mondo delle pompe peristaltiche relax.

Grazie a un rapporto duraturo con utenti reali della tecnologia delle pompe peristaltiche ed esaminando applicazioni molto diverse come cibo, acqua e acque reflue, sostanze chimiche e prodotti farmaceutici, settore edile e minerario, abbiamo cercato di adattare il più possibile la nostra serie di pompe alle vostre esigenze.

La nostra gamma di tubi flessibili e accessori riflette ciò di cui i clienti di pompe peristaltiche hanno davvero bisogno e utilizzano; dopo tutto, quello che cercate è il meglio, e non dovete essere costretti a scegliere una soluzione di ripiego.

Speriamo riuscirete a trovare tutto ciò nella pompa relax semplice, senza complicazioni e in grado di dare un contributo positivo al successo dei vostri processi. Per qualsiasi domanda alla quale non riusciate a trovare una risposta in queste pagine, visitate il nostro sito Web o rivolgetevi al rappresentante locale al numero riportato nella pagina dei contatti di questa guida.

INDICE

1	Introduzione.....	2
2	Sicurezza e responsabilità	4
3	Descrizione funzionale	7
4	Trasporto e immagazzinamento	8
5	Montaggio e installazione.....	9
6	Messa in funzione	10
7	Manutenzione, riparazione, malfunzionamenti, smaltimento e ricambi.....	11
8	Ricambi	14
9	Dichiarazione di conformità	16
10	Garanzia	17

1 INTRODUZIONE

Questo manuale costituisce parte integrante della pompa e deve restarle assieme fino alla sua demolizione. La pompa peristaltica della serie IP è una macchina destinata ad operare in aree industriali, e, come tale, il manuale di istruzioni deve costituire parte delle disposizioni legislative e degli standard tecnici applicabili e non sostituisce in alcun modo una norma di installazione o un'eventuale norma aggiuntiva.

1.1 Spiegazione delle informazioni sulla sicurezza



Le istruzioni di questo manuale, la cui inosservanza è definita come mancato rispetto delle norme di sicurezza, sono identificate da questo simbolo.



Le istruzioni di questo manuale, la cui inosservanza compromette la sicurezza elettrica, sono identificate da questo simbolo.

ATTENZIONE

Le istruzioni di questo manuale, la cui inosservanza compromette il corretto funzionamento della pompa, sono identificate da questo simbolo.

1.2 Qualificazione degli utilizzatori

Le pompe sono macchine che, a causa del loro funzionamento sotto pressione e delle loro parti mobili, possono rappresentare un pericolo.

- Uso improprio
- Rimozione delle protezioni e/o disattivazione del dispositivo di protezione
- Mancanza di controlli e manutenzione

Questi comportamenti possono provocare danni o ferite gravi.

Il responsabile della sicurezza deve pertanto garantire che la pompa sia trasportata, installata, messa in servizio, utilizzata, mantenuta e riparata da personale qualificato, che deve pertanto possedere:

- Una specifica formazione e sufficiente esperienza.
- Conoscenza delle norme tecniche e delle disposizioni di legge vigenti.
- Conoscenza delle norme generali di sicurezza nazionali e locali, ed anche dell'installazione.

Qualsiasi lavoro effettuato sulla parte elettrica della pompa deve essere autorizzato dal responsabile della sicurezza. Dato che la pompa è destinata a costituire parte di un impianto, è responsabilità di chiunque sovrintenda all'installazione di garantire un'assoluta sicurezza, adottando le misure di protezione aggiuntiva necessarie.

2 SICUREZZA E RESPONSABILITÀ

2.1 Informazioni generali sulla sicurezza



Parti sotto tensione

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

- Misura: Il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione prima di essere aperto.
- Isolare dall'alimentazione i dispositivi danneggiati, difettosi o che devono essere manipolati, così da togliere tensione.



Interruttore di arresto di emergenza

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

Tutto l'impianto deve essere collegato a un interruttore di arresto di emergenza.

Questo deve permettere di poter disattivare l'intero impianto in caso di un'emergenza in modo tale che l'impianto nella sua globalità possa essere portato in condizione sicura.



Accesso non autorizzato

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

- Misura: Assicurarsi che non possa verificarsi un accesso non autorizzato all'unità.



Materiali pericolosi/contaminazione di persone e apparecchiature

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi, danni materiali.

- Assicurarsi che i tubi flessibili della pompa siano resistenti ai fluidi convogliati.
- Osservare sempre i fogli dati relativi alla sicurezza per i fluidi convogliati. L'operatore del sistema deve assicurarsi che questi fogli dati di sicurezza siano disponibili e che siano tenuti aggiornati.
- I fogli dati di sicurezza per i fluidi convogliati sono sempre di importanza capitale per intraprendere contromisure nel caso di perdite dei fluidi convogliati.
- Osservare le limitazioni generali rispetto ai limiti di viscosità, alla resistenza chimica e alla densità.
- Spegnerne sempre la pompa prima di cambiarne il tubo flessibile.

ATTENZIONE**Uso corretto e appropriato**

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

- Questa unità non è fatta per convogliare o regolare gas o sostanze solide
- Non superare la pressione, la velocità o la temperatura nominali di funzionamento della pompa
- L'unità può essere utilizzata solo secondo i dati e le specifiche tecniche fornite in queste istruzioni per l'uso e nelle istruzioni operative per i singoli componenti
- Il sistema non è progettato per l'utilizzo in aree a rischio di esplosione
- Accendere la pompa solo se è stata fissata correttamente al pavimento
- Accendere la pompa solo se il coperchio anteriore è stato installato.
- Non effettuare alcun'attività di manutenzione né smontare la pompa senza essersi preventivamente assicurati che i tubi non siano sotto pressione e siano vuoti o isolati.
- Nel caso in cui il tubo si blocchi durante l'estrazione o il montaggio è necessario invertire la direzione della pompa, rilubrificare e quindi ripetere l'operazione.
- Poiché la pompa peristaltica è di tipo volumetrico e il suo funzionamento è a cilindrata fissa, è necessario impedire la possibilità di un sovraccarico di pressione, causato ad esempio dalla chiusura accidentale di una valvola. Per questo motivo è consigliabile montare un dispositivo di sicurezza, come: una valvola di sicurezza, un limitatore di pressione, ecc.

ATTENZIONE**Durata operativa dei tubi flessibili della pompa**

Conseguenza possibile: Lesioni mortali o molto gravi.

La durata operativa dei tubi flessibili della pompa non può essere specificata con esattezza. Per questo motivo deve essere tenuta in considerazione la possibilità di una rottura, con conseguente perdita di liquidi. Se viene montato il dispositivo d'allarme per rottura del tubo (opzionale), la pompa può essere arrestata e/o si può mettere in azione una valvola elettrica.

Inoltre, poiché il tubo flessibile ha una durata di vita non definibile, a causa della possibilità di una sua rottura o deterioramento l'utente è responsabile di prevenire una possibile (anche se molto improbabile) penetrazione di particelle di materiale del tubo flessibile nel prodotto che viene pompato. Ciò si può ottenere p.es. effettuando una filtrazione, o mediante un dispositivo di allarme per rottura del tubo, o con altri mezzi opportuni per lo specifico processo



Pulizia in loco (CIP)

Nel caso di pulizia in loco (CIP), è necessario ottenere informazioni dal costruttore sulla corretta installazione della pompa (è richiesta un'installazione speciale) come pure sulla compatibilità degli agenti detergenti con i tubi flessibili della pompa e con i raccordi idraulici.

La pulizia deve essere effettuata alla temperatura massima raccomandata.



Senso di rotazione/direzione del flusso

Conseguenza possibile: Danni materiali, si può arrivare fino alla distruzione dell'unità.

- Il corretto senso di rotazione della pompa in relazione alla direzione del flusso desiderata deve essere controllato ogni volta prima dell'avvio.



Scollegare la pompa dalla presa di corrente

Conseguenza possibile: Lesioni alla persona.

Si possono effettuare interventi sulla pompa solo dopo che questa è stata preventivamente spenta e scollegata dalla presa di corrente.



Influenze ambientali

Conseguenza possibile: Danni materiali, si può arrivare fino alla distruzione dell'unità.

- Questo dispositivo non è idoneo per il funzionamento all'esterno
- Adottare le opportune misure per proteggere il dispositivo da influenze ambientali, come ad esempio:
 - Raggi UV
 - Umidità
 - Gelo, ecc.

3 DESCRIZIONE FUNZIONALE

La pompa Serie IP è una pompa volumetrica. La sostanza chimica alimentata viene convogliata grazie alla compressione effettuata dal rotore sul tubo flessibile nella direzione del flusso. Per questo non sono necessarie valvole. Ciò assicura un trattamento delicato dei fluidi dosati.

La Serie IP è stata progettata per un funzionamento sicuro e semplice, oltre che per una facile manutenzione.

La Serie IP può essere utilizzata per tipi di fluidi molto diversi. Tuttavia, questo tipo di pompa è spesso la soluzione ottimale per fluidi abrasivi, sensibili al taglio e viscosi.

Aree tipiche di utilizzo includono processi dove è richiesta una pressione di scarico bassa (max. 8 bar).

3.1 Costruzione

Moduli principali: – Meccanismo di azionamento,
– Tubazioni, – Struttura base

Il corpo pompa è sigillato con un coperchio anteriore avvitato per evitare il rischio di lesioni.

Il motore serve per azionare il rotore.

I tre rulli alle estremità del rotore servono per premere il tubo flessibile della pompa contro il corpo pompa.

Il movimento rotativo dei rotori comprime e rilascia alternativamente i rulli rispetto al tubo della pompa. Ciò permette di aspirare i fluidi e farli fluire nella linea di processo.

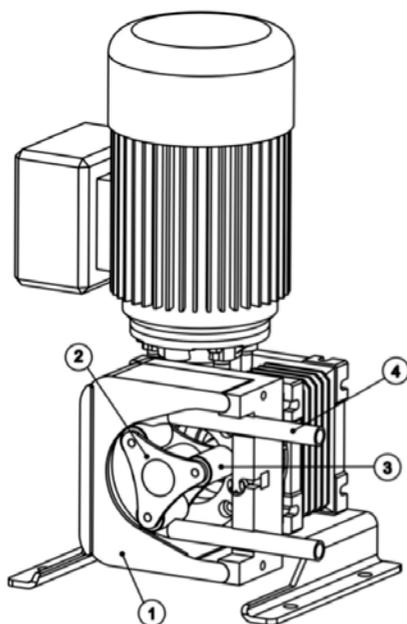


Fig. 1: Diagramma del principio di funzionamento

1 Corpo

2 Rotore

3 Rulli

4 Tubo

4 TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

4.1 Trasporto

- La pompa è protetta da un imballaggio in cartone.
- I materiali dell'imballaggio sono riciclabili.

4.2 Immagazzinamento

- La pompa deve essere tenuta in posizione di riposo. (Il tubo flessibile non deve essere compresso).
- Evitare le aree esposte alle intemperie o ad eccessiva umidità.
- Per periodi di immagazzinamento più lunghi di 60 giorni, proteggere le superfici di contatto (fascette, riduttori, motori) con adeguati prodotti antiossidanti.
- I tubi flessibili di ricambio devono essere immagazzinati in un posto asciutto e non esposto alla luce diretta.

5 MONTAGGIO E INSTALLAZIONE

5.1 Condizioni ambientali

Il montaggio deve essere effettuato nel seguente ordine. Nel posizionare la pompa, assicurarsi che vi sia spazio sufficiente all'accesso per tutti i tipi di interventi di manutenzione.

Valori limite per temperatura e pressione dei tubi flessibili

Materiale del tubo flessibile	Min. Temp. (°C) sostanza chimica alimentata	Max. Temp. (°C) sostanza chimica alimentata	Min. Temp. (°C) Ambiente	Max. Pressione (Bar)
Norprene A60F	-10	120*	-40	2
Norprene A60G	-10	120*	-40	2
SOLVA	-10	70*	-40	2
SILICONE	-10	135*	-40	2
TYGON	-10	70*	-40	2

* A temperatura max. la vita del tubo flessibile si riduce drasticamente. Contattare il distributore relax autorizzato per le applicazioni ad alta temperatura.

5.2 Corretta installazione della pompa

5.2.1 Lato aspirazione

La pompa deve essere posizionata il più vicino possibile al contenitore del liquido, in modo che il lato aspirazione sia il più corto e dritto possibile. Il tubo di aspirazione deve assolutamente essere a tenuta d'aria e fatto di un materiale opportuno, in modo che non si schiacci completamente quando si trova sotto vuoto. Il diametro deve corrispondere al diametro nominale del tubo della pompa. Si raccomanda un diametro maggiore in caso di liquidi viscosi. La pompa è autoadescente e non richiede una valvola di presa. La pompa è reversibile e il raccordo di aspirazione può pertanto essere collegato in uno dei due modi possibili.

Normalmente si sceglie l'opzione più adatta alle condizioni fisiche dell'installazione. Si raccomanda di utilizzare un raccordo flessibile tra due tubi fissi e il raccordo idraulico della pompa, al fine di evitare la trasmissione di vibrazioni.

5.2.2 Lato scarico

Il tubo di scarico deve essere il più dritto e corto possibile, al fine di evitare una riduzione delle prestazioni. Il diametro deve corrispondere al diametro nominale del tubo della pompa. Si raccomanda un diametro maggiore in caso di liquidi viscosi. Si raccomanda di utilizzare un raccordo flessibile tra due tubi fissi e il raccordo idraulico della pompa, al fine di evitare la trasmissione di vibrazioni.

6 MESSA IN FUNZIONE

6.1 Collaudo prima della messa in funzione della pompa

Effettuare i seguenti test:

- Assicurarsi che la pompa non sia stata danneggiata durante il trasporto o l'immagazzinamento. Informare immediatamente il fornitore di qualsiasi danno.
- Verificare che la tensione di rete sia idonea per il motore.
- Assicurarsi che il tubo sia adatto per il fluido che deve essere convogliato e che non sia danneggiato.
- Assicurarsi che la temperatura del liquido non superi il campo di temperature raccomandato.
- Accendere la pompa solo se il coperchio anteriore è stato installato correttamente.
- Verificare che i rulli siano montati e fissati correttamente.
- Verificare che l'albero della pompa e l'interno dei rulli siano lubrificati correttamente. Il grasso a formulazione speciale è disponibile presso il distributore autorizzato della pompa relax.
- Verificare che la protezione contro il sovraccarico termico (non compresa nella fornitura) corrisponda al valore specificato sulla targhetta del motore.
- Verificare che il senso di rotazione sia corretto.
- Verificare che i componenti elettrici opzionali siano collegati e funzionino correttamente.
- Installare un manometro nel tubo in pressione se il valore di contropressione non è conosciuto.
- Controllare le istruzioni per l'uso al fine di assicurarsi che i valori di portata, pressione e potenza assorbita dal motore non superino i valori nominali.
- Installare una valvola di sovrappressione nel tubo di scarico per proteggere la pompa nel caso che una valvola venga completamente chiusa non intenzionalmente, o che il tubo sia bloccato in altro modo.

7 MANUTENZIONE, RIPARAZIONE, MALFUNZIONAMENTI, SMALTIMENTO E RICAMBI

7.1 Lubrificazione:

Verificare che i rulli e il tubo flessibile siano sufficientemente lubrificati.

Utilizzare esclusivamente il grasso al silicone relax originale.

- Controllare ogni 300 ore di funzionamento.

Riduttore a ingranaggi:

- La lubrificazione è permanente. La manutenzione non è necessaria.

7.2 Sostituzione dei tubi flessibili della pompa

7.2.1 Sostituzione dei tubi della pompa

Vedere la sezione 8 per le liste dei componenti e i disegni

- 1 Chiudere tutte le valvole, al fine di impedire perdite della sostanza chimica alimentata.
- 2 Smontare i tubi della pompa sia sul lato scarico che sul lato aspirazione.
- 3 Rimuovere il coperchio anteriore (10).
- 4 Rimuovere il corpo pompa (2) dal supporto.
- 5 Rimuovere il tubo.

7.2.2 Sostituzione dei tubi della pompa - Installazione

- 1 Pulire le superfici interne del corpo pompa.
- 2 Lubrificare le superfici interne del corpo pompa nelle zone di contatto con il tubo flessibile della pompa (19) utilizzando del grasso al silicone originale.
- 3 Controllare i rulli (4). Assicurarsi che le superfici dei rulli non siano danneggiate.
- 4 Disporre il tubo della pompa (19) nel supporto pompa (1).
- 5 Montare il corpo pompa (2) sul supporto (1).
- 6 Fissare il coperchio anteriore (10) al corpo pompa, tirando leggermente il tubo (19) per assicurarsi che questo sia installato in posizione corretta.
- 7 Regolare la posizione del bullone ad alette del coperchio anteriore (10) fino a premere correttamente il tubo.
- 8 Montare i tubi sia sul lato scarico che sul lato aspirazione.
- 9 Aprire tutte le valvole.

7.3 Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il tubo della pompa non ha lubrificante	Lubrificare il tubo della pompa (19) – vedere la sezione 7.2	Lubricate pump tube (19) – see section 7.2
	Aumento della temperatura del prodotto	Ridurre la temperatura del prodotto *
	Condizioni di aspirazione insufficienti o scarse	Controllare la presenza di eventuali ostruzioni lungo il tubo di aspirazione
	Velocità della pompa troppo alta	Ridurre la velocità della pompa*
Portata o pressione ridotte	Valvole lato scarico e/o aspirazione totalmente o parzialmente chiuse	Aprire le valvole
	Tubo flessibile della pompa non sufficientemente compresso	Controllare il fissaggio dei rulli (3)
	Rottura del tubo della pompa (il prodotto cola nel corpo pompa)	Sostituire il tubo della pompa (19) – vedere la sezione 7.2
	Ostruzione parziale del tubo di aspirazione	Pulire il tubo
	Quantità di prodotto insufficiente nel contenitore di accumulo	Riempire il contenitore di accumulo o sostituire la pompa
	Diametro insufficiente sul lato aspirazione	Aumentare il più possibile il diametro sul lato aspirazione
	Tubo di aspirazione troppo lungo	Accorciare il più possibile il tubo di aspirazione
	Elevata viscosità del fluido	Ridurre il più possibile la viscosità, ridurre la velocità della pompa *
Portata o pressione ridotte	Ingresso di aria nei raccordi di aspirazione	Controllare l'ermeticità all'aria dei raccordi e degli accessori
	Elevata pulsazione all'aspirazione	Serrare i raccordi e gli accessori. Montare un dispositivo antipulsazioni. Riconsiderare l'applicazione (velocità, ecc.) *

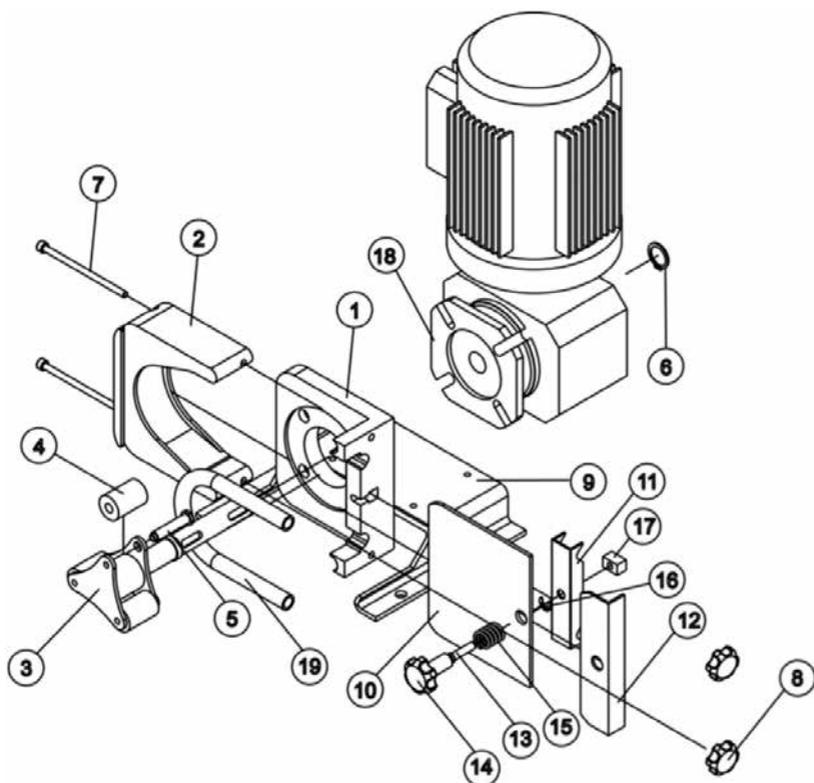
*Consultare il distributore realax

Problema	Possibile causa	Soluzione
Vibrazioni nelle pompe e nelle tubazioni	I tubi non sono fissati correttamente	Fissare correttamente i tubi (ad es. staffe alle pareti)
	Velocità della pompa troppo alta	Ridurre la velocità della pompa *
	Diametro nominale dei tubi insufficiente	Aumentare il diametro nominale
	Piastra base della pompa allentata	Fissare la piastra base
	Smorzatori delle pulsazioni insufficienti o mancanti	Installare smorzatori delle pulsazioni sul lato aspirazione e/o sul lato scarico *
Durata operativa ridotta dei tubi flessibili	Esposizione ad agenti chimici	Verificare la compatibilità del tubo flessibile con il liquido convogliato, con il detergente e con il lubrificante*
	Elevata velocità della pompa	Ridurre la velocità della pompa *
	Elevata temperatura del fluido convogliato	Ridurre la temperatura del prodotto *
	Elevata pressione di esercizio	Ridurre la pressione di esercizio *
	Cavitazione della pompa	Controllare le condizioni di aspirazione *
	Aumento anomalo della temperatura	Controllare il montaggio dell'albero dei rulli (5)
	Lubrificante non appropriato	Utilizzare grasso al silicone realax originale
Tubo flessibile della pompa tirato dentro il corpo pompa	Elevata pressione di ingresso	Ridurre la pressione di ingresso *
	Tubo flessibile della pompa (19) riempito di depositi	Pulire o sostituire il tubo flessibile della pompa
	Supporto (flangia premente) non sufficientemente serrato	Serrare nuovamente il supporto (flangia premente)
	Grasso insufficiente	Aggiungere lubrificante
La pompa non parte	Prestazioni del motore insufficienti	Controllare il motore e, se necessario, sostituirlo
	Output insufficiente dal convertitore di frequenza	Il convertitore di frequenza deve corrispondere al motore
	Blocco della pompa	Controllare la tensione. L'avviamento si effettua al minimo a 10 Hz
	Blocco della pompa	Verificare che il lato aspirazione o il lato scarico non siano ostruiti. Rimuovere l'ostruzione

*Consultare il distributore realax

8 RICAMBI

8.1 Serie APY, esploso delle parti di ricambio



Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
1	Supporto pompa	1	115.00.01
2	Corpo pompa	1	115.00.02
3	Rotore con albero inox	1	115.00.04
4	Rullo (spessore parete tubo 2,4 mm)	3	115.00.05
	Rullo (spessore parete tubo 1,6 mm)	3	115.00.07
5	Albero rulli	3	115.00.09
6	Anello elastico albero	1	115.00.10

Pos.	Descrizione	Quantità	Riferimento
7	Vite pompa inox	2	115.00.12
8	Bullone ad alette pompa	2	115.00.13
9	Piastra base	1	115.00.14
	Piastra base inox	1	115.00.15
10	Coperchio anteriore (parte in plastica)	1	115.00.16
11	Elemento di bloccaggio tubo inox	1	115.00.18
12	Coperchio anteriore (parte in acciaio inox)	1	115.00.20
13	Bullone ad alette tubo inox	1	115.00.22
14	Bullone ad alette tubo (parte in plastica)	1	115.00.23
15	Molla	1	115.00.24
16	Anello elastico bullone ad alette	1	115.00.25
17	Inserito inox	1	115.00.27
18	Elemento motore	1	
19	Tubo	1	

9 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

- Originale -
Dichiarazione di conformità EC

Con la presente, noi
 AxFlow Holding AB
 Wenner-Gren Center
 Sveavaegen 166, piano 14
 SE-113 46 Stoccolma
 Svezia

dichiariamo che il prodotto qui sotto descritto è conforme ai fondamentali requisiti di pertinenza per quanto riguarda sicurezza e salute industriale definite dalle direttive comunitarie, in termini di progettazione e costruzione, nonché per le versioni da noi commercializzate.

Questa dichiarazione perde la sua validità in caso di modifiche al prodotto non concordate preventivamente con noi.

Descrizione del prodotto: Pompa peristaltica RealAx APY

Tipo prodotto: APY

Numero di matricola: Fare riferimento alla targhetta sul prodotto

Direttive EC attinenti: Dichiarazione di Conformità CE (All.II.A, 2006/42/CE):
 la pompa è conforme ai requisiti per la sicurezza definiti nelle norme 2006/42/CE e relativi emendamenti

Dichiarazione del costruttore (All.II.B, 2006/42/CE):
 la pompa non può essere utilizzata prima che l'impianto in cui essa è montata non sia stato dichiarato conforme ai requisiti per la sicurezza definiti nelle norme 2006/42/CE e relativi emendamenti.

Firmato:

Dettagli della firma:



Hakan Bjerner

10 GARANZIA

Garantiamo contro tutti i difetti di costruzione e garantiamo i materiali che compongono la pompa Relax per due anni dalla data di consegna. Questa garanzia non copre il tubo flessibile o il lubrificante poiché questi sono elementi che hanno una normale usura dovuta al funzionamento, indipendentemente dalla loro durata.

Questa garanzia è valida finché l'apparecchiatura viene utilizzata in conformità a questo documento.

Questa garanzia comprende materiali e mano d'opera, ma non il costo per il trasporto dell'apparecchiatura al centro di riparazione autorizzato o per il suo ritorno al cliente.

DK

For service og support til dine realax slangepumper kontakt venligst:

AxFlow A/S

Omstillingen: +45 7010 3550

Telefax: +45 7010 3555

Bestillinger, forespørgsler og almene spørgsmål kan mailes til os på:

axflow@axflow.dk

Kontor og lager:

AxFlow A/S

Kong Svends Vej 65A

DK-2765 Smørum

www.axflow.dk

FR

Pour le service et l'assistance technique contactez :

AxFlow Services

Tél. 0 810 005 202

E-mail: info@axflow.fr

Pour plus d'informations sur les pompes péristaltiques realax, contactez :

Site de Plaisir

AxFlow SAS

87, rue des Poiriers

Sainte Apolline

BP 72

78 372 PLAISIR CEDEX

Tél: +33 (0) 1 30 68 41 41

Fax: +33 (0) 1 30 68 41 00

Site de Notre Dame d'Oé

AxFlow SAS

3, rue René Cassin

37390 Notre Dame d'Oé

Tél: +33 (0) 2 47 45 84 58

Fax: +33 (0) 2 47 45 14 34

Bureau de Mions

ACK Forankra

8, rue Vaucanson

ZA de la Pesselière

69780 Mions

Tél: +33 (0) 4 72 47 71 71

Fax: +33 (0) 4 72 47 71 74

E-mail: info@axflow.fr

www.axflow.fr

IE

For more information about realax hose pumps please contact:

AxFlow Ltd.

Unit 33, Western Parkway Business Centre

Ballymount Road

Dublin 12

Tel : +353(0)1 4504522

Fax : +353(0)1 4504887

www.axflow.ie

IT

Per assistenza e supporto sulle pompe peristaltiche realax, contattare:

Reparto di assistenza AxFlow

Axflow SpA

Telefono: 0039 02 484801

Fax: 0039 02 48401926

E-mail: service@axflow.it

Per maggiori informazioni sulle pompe peristaltiche realax, contattare:

Axflow SpA

Via del commercio 15/a

20090 Buccinasco (MI)

Telefono: 0039 02 484801

Fax: 0039 02 48401926

E-mail: info@axflow.it

www.axflow.it

PL
Aby uzyskać więcej informacji na temat pomp relax węży prosimy o kontakt:

AxFlow Sp. z o. o.
ul. Floriana 3/5
04-664 Warszawa
Telefon centrala: +48 (22) 613 00 12

Wsparcie techniczne Pompy:

wewn. 223 lub kom. +48 691 978 211,
wewn. 254 lub kom. +48 667 856 565

Wsparcie techniczne części zamienne:

wewn. 218 lub kom. +48 667 808 878
Pompy rejon Północ: +48 601 816 003
Pompy rejon Centrum: +48 601 358 507
Pompy rejon Południe: +48 605 737 091

Serwis:

wewn. 253, lub kom: +48 601 91 27 72

Realizacje dostaw:

wewn. 229, 240
Fax: (22) 815 31 16
E-mail: biuro@axflow.pl
www.axflow.pl

SRB
Za servisiranje i podršku vaših relax peristaltičkih pumpi sa obratite se na adresu:

AxFlow GesmbH Austria
Seering 2/2
8141 Unterpremstätten
Tel.: +43 316/68 35 09-0
Fax: +43 316/68 34 92
E-mail: office@axflow.at

Za više informacija o relax peristaltičkim pumpama obratite se na adresu:

Regionalni menadžer prodaje
Đorđe Bebić

Mob: +381 64/93 03 308
Tel: +381 21/63 64 728
Fax: +381 21/63 69 366
E-mail: djordje.bebic@axflow.at
www.axflow.rs

UK
For service and support to your relax hose pumps please contact:

AxFlow Services
Phone: +44(0)1484 543649
Fax: +44(0)1484 512608
E-mail: service@axflow.co.uk

For more information about relax hose pumps please contact:

AxFlow London head office
Orion Park, Northfield Ave, Ealing,
London, W13 9SJ
Phone: +44(0)20 85792111

AxFlow Scotland

Unit 3, Harlaw Centre, Howe Moss
Crescent, Kirkhill Industrial Estate,
Dyce, Aberdeen, AB21 OGN
Phone: +44(0)1224 729367

AxFlow Huddersfield

Unit 9a, Fieldhouse Business Park,
Old Fieldhouse Lane,
Huddersfield, HD2 1FA
Phone: +44(0)1484 543649

AxFlow Durham

Unit 31, Evans Business Centre,
Aycliffe Business Park, Newton
Aycliffe, County Durham, DL5 6ZF
Phone: +44(0)1325 327322

AxFlow Windsor

Unit 5, Millside Park, Crouch Lane,
Winkfield, Windsor,
Berkshire, SL4 4PX
Phone: +44(0)1344 886633
www.axflow.co.uk



realax

**POMPE PERISTALTICHE
PER OGNI ESIGENZA DI PROCESSO**

www.realaxpumps.com